



## Dodatok č. 1

k Zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov č. 0014/01/03-a

uzatvorenej dňa 31.3.2015 na základe § 269, ods. 2 zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník, v platnom znení, ktorá nadobudla účinnosť dňa 1.4.2015

medzi

### Slovenskou akadémiou vied

štatutárny zástupca: prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc.

sídlo: Štefánikova 49, 814 38 Bratislava

IČO: 00037869

IČ DPH/DIČ: 2020844914

(ďalej len „*poskytovateľ*“)

osoba zodpovedná za komunikáciu (*Project officer*): Ing. Eva Krištofová

telefón: 02/575 10 220

email: kristofova@up.upsav.sk

a

### Jazykovedným ústavom Ľudovíta Štúra SAV, Slovenská akadémia vied

zastúpený: prof. PhDr. Slavomír Ondrejovič, DrSc.

sídlo: Panská 26,811 01 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 00167088

IČ DPH/DIČ: 2021356601

bankové spojenie: Štátna pokladnica

číslo účtu: 7000006607/8180

(ďalej len „*príjemca*“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení Dodatku č.1 ku Zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov č.0014/01/03-a (ďalej len Zmluva) v tomto znení:

### I.

#### Článok 2 - Finančné prostriedky pridelené na projekt, bod 2. 3 sa mení nasledovne:

2.3 Maximálna výška finančných prostriedkov poskytnutých na projekt, ktorá nesmie byť prekročená je **198 763 Eur, slovom: stodevät'desiatosemtisíc sedemstošesťdesiattri Eur**. V prípade, že skutočné oprávnené náklady projektu prekročia maximálnu výšku finančných prostriedkov uvedenú v predchádzajúcej vete, uhradí príjemca sumu tohto prekročenia z vlastných zdrojov. Pokiaľ skutočné oprávnené náklady projektu nedosiahnu maximálnu výšku finančných prostriedkov podľa



prvej vety tohto článku, budú príjemcovi poskytnuté finančné prostriedky iba do výšku skutočných oprávnených nákladov projektu.

**bod 2.4 sa mení nasledovne :**

2. 4 Maximálna výška finančných prostriedkov pridelených na projekt (v Eurách) bola určená nasledovným spôsobom (podrobnosti sú uvedené v rozpočte projektu, ktorý tvorí súčasť Prílohy 1)

	<b>1.rok projektu</b>	<b>2.rok projektu</b>	<b>3.rok projektu</b>	<b>SPOLU</b>
1. Príspevok na životné náklady ( <i>living allowance</i> )	50 232	51 360	51 360	152 952
2. Príspevok na mobilitu a cestovné ( <i>mobility and travel allowance</i> )	5 280	5.280	5 280	15 840
3. Príspevok na výskum ( <i>research costs contribution</i> )	4 800	4.800	4 800	14 400
4. Príspevok na režijné náklady ( <i>overheads</i> )	5 127	5 222	5 222	15 571
<b>Maximálna výška finančných prostriedkov pridelených na projekt</b>	<b>198 763</b>			

**II.**

**Zmena Prílohy č. 1 (Annex1) ku Zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov č. 0014/01/03-a**

Príloha č. 1 (Annex1) ku Zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov č. 0014/01/03-a, časť (Section) 9 sa z dôvodu prijatia tohto Dodatku mení nasledovne:

	<b>YEAR 1</b>	<b>YEAR 2</b>	<b>YEAR 3</b>	<b>SUM</b>
A. Living allowance	<b>50 232</b>	<b>51 360</b>	<b>51 360</b>	<b>152 952</b>
B. Travel/mobility allowance	<b>5 280</b>	<b>5 280</b>	<b>5 280</b>	<b>15 840</b>
C. Research costs	<b>4 800</b>	<b>4 800</b>	<b>4 800</b>	<b>14 400</b>
D. =A+B+C	<b>60 312</b>	<b>61 440</b>	<b>61 440</b>	<b>183 192</b>
E. Overheads	<b>5 127</b>	<b>5 222</b>	<b>5 222</b>	<b>15 571</b>
F. Sum D+E	<b>65 439</b>	<b>66 662</b>	<b>66 662</b>	<b>198 763 EUR</b>



Program Slovenskej akadémie vied

S A S P R O

Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov a Prílohy č. 1 k tejto zmluve ostávajú nezmenené.

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov č.0014/01/03-a nadobúda platnosť podpisom tohto dodatku oboma zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv SR.

Dodatok č.1 ku Zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov č.0014/01/03-a je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých 2 obdrží poskytovateľ, jeden príjemca a jeden hosťujúci vedec.

Zmluvné strany svojim podpisom prehlasujú, že si tento dodatok pred jeho podpisom prečítali, porozumeli jeho obsahu a na znak súhlasu s jeho znením pripájajú svoje podpisy.

Za poskytovateľa:

V Bratislave, 13.5.2015

Prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc.  
Predseda SAV

Za príjemcu:

V Bratislave, 4.5.2015

Prof. PhDr. Slavomír Ondrejovič, DrSc.  
Riaditeľ Jazykovedného ústavu L. Štúra SAV

